

STADTGEMEINDE STERZINGAUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL
BEZIRK SÜDTIROLER WIPPTAL**COMUNE DI VIPITENO**PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE
COMPRESORIO WIPPTAL**Beschlussniederschrift
des Stadtrates****Verbale di deliberazione
della Giunta comunale**

SITZUNG VOM SEDUTA DEL

08.07.2026

UHR – ORE

18:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, nachstehende Mitglieder dieses Stadtrates einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella sala delle adunanze, i sottoelencati componenti di questa Giunta comunale:

			E.A. A. G.	U.A. A.I.	Fern- zu- gang
Peter Volgger	Bürgermeister	Sindaco			
dott. Fabio Cola	Bürgermeisterstellv.	Vicesindaco			
Benno Egger	Stadtrat	Assessore			
Christine Eisendle	Stadträtin	Assessora			
Dr. Heinrich Forer	Stadtrat	Assessore			
dott.ssa Chiara Martorelli	Stadträtin	Assessora			

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Assiste il Segretario generale, signor Herr

Dr. Nikolaus Holzer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Peter Volgger

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Stadtrat behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND:

Unpfändbarkeit von zweckgebundenen Beträgen im Sinne des Artikels 159 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 18-08-2000 Nr. 267: 2. Semester 2026

OGGETTO:

Impignorabilità di somme destinate ai sensi dell'articolo 159 del Decreto Legislativo 18-08-2000 n. 267: 2° semestre 2026

Unpfändbarkeit von zweckgebundenen Beträgen im Sinne des Artikels 159 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 18-08-2000 Nr. 267: 2. Semester 2026

VORAUSGESCHICKT:

Mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 52 vom 12-11-2025 wurde das einheitliche Strategiedokuments (DUP) für die Haushaltsjahre 2026 - 2028 genehmigt;

Mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 58 vom 17-12-2025 wurde der Haushaltsvoranschlag 2026 - 2028 genehmigt;

Nach Einsichtnahme in den Artikel 159 des Gesetzesvertretenden Dekrets vom 18-08-2000 Nr. 267 "Vollstreckungsbestimmungen gegenüber öffentlichen Körperschaften", der wortwörtlich wie folgt lautet:

1) Vollstreckungs- oder Zwangsenteignungsverfahren gegenüber öffentliche Körperschaften bei anderen Rechtssubjekten, ausgenommen die jeweiligen Schatzmeister, sind nicht erlaubt. Etwaige Vollstreckungsmaßnahmen führen nicht zu Bindungen für die dem Enteignungsverfahren unterliegenden Vermögenswerten.

2) Die in die Zuständigkeit der örtlichen Behörden fallenden Beträge, die für folgende Zwecke bestimmt sind, unterliegen nicht der Zwangsvollstreckung unter Androhung der Nichtigkeit, die auch vom Richter von Amts wegen festgestellt werden kann:

a) Zahlung von Gehältern an die Mitarbeiter und damit verbundene Sozialversicherungskosten für die folgenden drei Monate;

b) Zahlung von Raten auf Darlehen und Anleihen, die im laufenden Halbjahr fällig werden;

c) Bereitstellung von unerlässlichen lokalen Diensten.

3) Für die Anwendung der in Absatz 2 genannten Einschränkung der Zwangsvollstreckung muss der Gemeindeausschuss mit Beschluss, den es gilt jedes Halbjahr zu fassen und dem Schatzmeister mitzuteilen, im Voraus die Beträge, welche für die obigen Zwecke zugewiesen sind, festzusetzen;

4) Alle unter Verstoß gegen Absatz 2 eingeleiteten Vollstreckungsverfahren bedingen nicht eine Bindung der Beträge, sowie Einschränkungen in der Tätigkeit des Schatzmeisters.

Nach Einsichtnahme in den Artikel 1 des Ministerialdekrets vom 28-05-1993, in dem die folgenden für die Gemeinden wesentlichen lokalen Dienstleistungen aufgelistet sind:

Impignorabilità di somme destinate ai sensi dell'articolo 159 del Decreto Legislativo 18-08-2000 n. 267: 2° semestre 2026

PREMESSO:

Con delibera di consiglio comunale n. 52 del 12-11-2025 è stato approvato il documento unico di programmazione (DUP) per gli esercizi finanziari 2026 – 2028;

Con delibera del consiglio comunale n. 58 del 17-12-2025 è stato approvato il bilancio di previsione 2026- 2028;

Visto l'articolo 159 del Decreto Legislativo 18-08-2000 n. 267 "Norme sulle esecuzioni nei confronti degli enti locali", il quale testualmente dispone:

1) Non sono ammesse procedure di esecuzione e di espropriazione forzata nei confronti degli enti locali presso soggetti diversi dai rispettivi tesorieri. Gli atti esecutivi eventualmente intrapresi non determinano vincoli sui beni oggetto della procedura espropriativa.

2) Non sono soggette ad esecuzione forzata, a pena di nullità rilevabile anche di ufficio dal giudice, le somme di competenza degli enti locali destinate a:

a) pagamento delle retribuzioni al personale dipendente e dei conseguenti oneri previdenziali per i tre mesi successivi;

b) pagamento delle rate di mutui e di prestiti obbligazionari scadenti nel semestre in corso;

c) Espletamento dei servizi locali indispensabili.

3) Per l'operatività dei limiti all'esecuzione forzata di cui al comma 2 occorre che l'organo esecutivo, con deliberazione da adottarsi per ogni semestre e notificata al tesoriere, quantifichi preventivamente gli importi delle somme destinate alle suddette finalità;

4) Le procedure esecutive eventualmente intraprese in violazione del comma 2 non determinano vincoli sulle somme, né limitazioni all'attività del tesoriere.

Richiamato l'articolo 1 del Decreto Ministeriale 28-05-1993 il quale individua, ai fini della non assoggettabilità ad esecuzione forzata, i seguenti servizi locali indispensabili dei comuni:

- Dienstleistungen im institutionellen Bereich;
- allgemeine Verwaltungsdienste, einschließlich des Wahldienstes;
- Dienstleistungen im Zusammenhang mit dem städtischen technischen Büro;
- Melde- und Zivilstandsdienste;
- statistischer Dienst;
- Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Justiz;
- lokale Polizei- und Verwaltungspolizeibehörden;
- Zivilschutz, Notfallhilfe und öffentliche Sicherheit;
- Primär- und Sekundärschulbildung;
- Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Trinkwasserversorgung;
- Kanalisations- und Reinigungsdienste;
- Abfallentsorgung;
- Verkehrs- und öffentliche Beleuchtungsdienste;

Daher ist es notwendig, eine veranschlagte Bezifferung der nicht der Vollstreckung unterliegenden Beträge vorzunehmen, die in der zweiten Hälfte des Jahres 2026 für die Zahlung der Bezüge des Personals und der damit verbundenen Sozialabgaben, der im 2. Semester fälligen Darlehensraten, sowie der Beträge, die speziell für die Erbringung wesentlicher lokaler Dienstleistungen im Sinne des Ministerialdekretes vom 28-05-1993 bestimmt sind, zweckgebunden sind;

Nach Einsichtnahme diesbezüglich in die beiliegende Aufstellung, welche einen Betrag von 4.854.311,75 € vorsieht, der gemäß Artikel 159 des Gesetzesvertretenden Dekrets vom 18-08-2000 Nr. 267 nicht der Vollstreckung unterliegt;

Festgestellt außerdem, dass Geldbeträge von Zwangsmaßnahmen ausgeschlossen werden, welche mittels einer eigens dafür vorgesehene Rechtsbestimmung oder Verwaltungsmaßnahme an einen öffentlichen Dienst zweckgebunden sind, da die einfache Aufnahme der Ausgabe in dem Haushalt hierfür nicht ausreicht (Oberster Gerichtshof, Einzelplan III, Nr. 4496 vom 10-07-1986), und daher stehen, die vom Staat oder von der Region gutgeschriebenen Beträgen, zweckgebunden für die Durchführung von Investitionsvorhaben, außer für die Deckung von vorübergehenden Kassabedarfs, nicht zur Verfügung;

Nach Einsichtnahme:

- in das Landesgesetz vom 12-12-2016 Nr. 25;
- in das Gesetzesvertretende Dekret vom 18-08-2000 Nr. 267;
- in die Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 42 vom 15-11-2017;
- in den Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2;
- in den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres;
- in die geltende Satzung der Gemeinde;

- servizi connessi agli organi istituzionali;
- servizi di amministrazione generale, compreso il servizio elettorale;
- servizi connessi all'ufficio tecnico comunale;
- servizi di anagrafe e di stato civile;
- servizio statistico;
- servizi connessi con la giustizia;
- servizi di polizia locale e di polizia amministrativa;
- servizi di protezione civile, di pronto intervento e di tutela della sicurezza pubblica;
- servizi di istruzione primaria e secondaria;
- servizi connessi alla distribuzione dell'acqua potabile;
- servizi di fognatura e di depurazione;
- servizi di nettezza urbana;
- servizi di viabilità e di illuminazione pubblica;

Ritenuto pertanto necessario provvedere alla quantificazione preventiva delle somme non soggette ad esecuzione forzata da destinare, nel secondo semestre 2026, al pagamento degli emolumenti al personale e dei conseguenti oneri previdenziali, delle rate mutui scadenti nel secondo semestre, nonché delle somme specificamente destinate all'espletamento dei servizi locali indispensabili quali definiti con Decreto Ministeriale 28-05-1993;

Visto in merito il prospetto allegato che prevede un importo di 4.854.311,75 € da non assoggettare all'esecuzione forzata come previsto dall'articolo 159 del Decreto Legislativo 18-08-2000 n. 267;

Precisato che vanno altresì escluse dall'azione esecutiva le somme di denaro per le quali un'apposita disposizione di legge o provvedimento amministrativo ne vincoli la destinazione ad un pubblico servizio, essendo insufficiente a tal fine la mera iscrizione in bilancio (Cassazione Sezione Civile, Sezione III, n. 4496 del 10-07-1986) e che, pertanto, non sono disponibili, se non per fronteggiare temporanee esigenze di cassa, le somme accreditate dallo stato o dalla regione per l'espletamento di interventi di investimento con specifico vincolo di destinazione;

Visti:

- la Legge Provinciale 12-12-2016 n. 25;
- il Decreto Legislativo 18-08-2000 n. 267;
- il Regolamento sulla Contabilità, approvato con delibera del consiglio comunale n. 42 del 15-11-2017;
- il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2;
- il vigente bilancio di previsione dell'esercizio finanziario corrente;
- il vigente statuto del comune;

Nach Einsichtnahme in die im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, wie folgt abgegebenen Gutachten:

- Positives fachlich administratives Gutachten, mit dem elektronischen Fingerabdruck
oLO/pHuIlRlXkgC6hjuH5yA9WsYUWd5ckMHyrQy6LU=
- Positives buchhalterisches Gutachten, mit dem elektronischen Fingerabdruck
czP2unc/is8OE5WG9CDFwz4h1fm+ppg8NtSMnl3yPXo=

Nach Einsicht in die geltende Gemeindeordnung und in die Gemeindecaputsetzung f a s s t

DER STADTRAT
einstimmig
in gesetzlicher Form mittels Handerheben
DEN BESCHLUSS

1. Der Betrag für das zweite Halbjahr 2026, der nicht der Vollstreckung unterliegt, da dieser für die in Artikel 159 des Gesetzesdekrets vom 18-08-2000 Nr. 267 vorgesehenen Zwecke bestimmt ist und auf Grundlage der in den Prämissen angegebenen Kriterien bestimmt ist, wird, wie aus der beigefügten Tabelle hervorgeht auf 4.854.311,75 € festgelegt.
2. Es wird zur Kenntnis genommen, dass diese Gemeinde in Übereinstimmung mit den vorgenannten Rechtsbestimmungen, Zahlungen für andere Zielsetzungen als jene die zweckgebunden sind veranlassen wird, indem sie Aufträge so erteilt, wie die chronologische Reihenfolge des Eingangs der Rechnungen gemäß dem Urteil des Verfassungsgerichtshofs Nr. 69/1998 erfolgt.
3. Es wird eine Abschrift dieses Beschlusses der Raiffeisenkasse Wipptal Genossenschaft in ihrer Eigenschaft als Schatzmeister der Gemeinde für die daraus resultierenden gesetzlichen Verpflichtungen übermittelt.
4. Mit dieser Maßnahme ist keine Ausgabenverpflichtung verbunden.
5. Darauf hinzuweisen, dass gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Stadtrat Einspruch erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des gegenständlichen Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingereicht werden.

Visti i pareri espressi ai sensi degli articoli 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

- parere tecnico amministrativo Positivo, con l'impronta digitale
oLO/pHuIlRlXkgC6hjuH5yA9WsYUWd5ckMHyrQy6LU=
- parere contabile Positivo, con l'impronta digitale del parere
czP2unc/is8OE5WG9CDFwz4h1fm+ppg8NtSMnl3yPXo=

Visto il vigente Ordinamento dei Comuni e lo Statuto comunale

LA GIUNTA COMUNALE
ad unanimità di voti
nei modi di legge su alzata di mano
DELIBERA

1. Viene quantificato, come risulta dalla tabella allegata, in complessivi 4.854.311,75 € l'importo relativo al secondo semestre dell'anno 2026 non soggetto ad esecuzione forzata, in quanto destinato alle finalità previste dall'articolo 159 del Decreto Legislativo 18-08-2000 n. 267 determinate sulla base dei criteri indicati in premessa.
2. Viene dato atto che questo comune, in ossequio alla citata normativa, disporrà i pagamenti per finalità diverse da quelle vincolate, mediante emissione di mandati che rispettino l'ordine cronologico di arrivo delle fatture come prescritto dalla sentenza della Corte Costituzionale n. 69/1998.
3. Una copia del presente atto viene notificata alla Cassa Raiffeisen Wipptal Cooperativa, nella sua qualità di tesoriere dell'ente, per i conseguenti adempimenti di legge.
4. Questa delibera non porta nessun impegno di spesa.
5. Di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare opposizione avverso la presente delibera alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Vorsitzende - Il Presidente
Peter Volgger

digital signiertes Dokument

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Generalsekretär – Il Segretario generale
Dr. Nikolaus Holzer

documento firmato digitalmente